

**Finska – Gradbena dela na stavbah – Matarin ja Leppäkorven päiväkotien hankinta KVR-urakkana****OJ S 142/2024 23/07/2024****Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev - Obvestilo o spremembi obvestila Gradnje**

---

**1. Kupec****1.1. Kupec**

Uradno ime: Vantaan kaupunki

E-naslov: [jari.piiparinen@vantaa.fi](mailto:jari.piiparinen@vantaa.fi)

Pravna vrsta kupca: Oseba javnega prava

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

---

**2. Postopek****2.1. Postopek**

Naslov: Matarin ja Leppäkorven päiväkotien hankinta KVR-urakkana

Opis: HANKINTAYKSIKKÖ ON KORJAUSILMOITUKSELLA 22.7.2024 POISTANUT ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ VIRHEELLISEN LINKIN. KAIKKI TARJOUSPYYNNÖN LIITTEET LÖYTYVÄT SUORAAN HANKINTAILMOITUKSEN LIITEINÄ. KORJAUSILMOITUKSELLA EI MUUTETTU MITÄÄN MUUTA ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ. Hankinta käsittää Matarin ja Leppäkorven päiväkotien (uudisrakennukset) KVR-/pääurakan urakkalaskenta-asiakirjojen mukaisesti. KVR-urakoitsija toimii myös urakan ajan kohteen päätoteuttajana sekä työmaan johtovelvollisuuksista ja työmaapalveluista vastaavana urakoitsijana. Urakkakilpailu toteutetaan neuvottelumenettelyllä. Tällä ilmoituksella hankintayksikkö pyytää OSALLISTUMISHAKEMUKSIA varsinaiseen tarjouskilpailuun. Osallistumisilmoitukset tehdään tämän osallistumispyynnön liitteenä olevalla erillisellä osallistumisilmoitus -lomakkeella Hankinta on kuvattu liitteessä hankinnan kuvaus. Hankkeista tehdään erilliset urakkasopimukset. Rakennuskohteet: Matarin päiväkotikoti Tervahaudantie 1, Vantaa Leppäkorven päiväkotikoti Korpikontientie 3, Vantaa

Identifikator postopka: 4306c408-fb67-4757-9efb-df1591fc9119  
Notranji identifikator: VD/5231/02.08.00.00/2024  
Vrsta postopka: S pogajanji, s predhodno objavo javnega razpisa / konkurenčni postopek s pogajanji  
Glavne značilnosti postopka: Urakkakilpailu toteutetaan neuvottelumenettelyllä. Tilaaja on määrittänyt tarjoajalta vaadittavat kelpoisuus-/soveltuvuusehdot. Lopullisen tarjouspyynnön valintaperusteena on kokonaistaloudellinen edullisuus (hinta-laatuvertailu). Tarjoajan valintamenettely kuvattu liitteessä hankinnan kuvaus.

**2.1.1. Nimen**

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45210000 Gradbena dela na stavbah

**2.1.2. Kraj izvajanja**

Poštni naslov: Pyhtäänkorvenkuja 3

Mesto: Vantaa

Poština številka: 01530

Podregija države (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Država: Finska

### 2.1.3. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 6 580 000,00 EUR

### 2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: Tarkempi kuvaus hankinnasta ja neuvottelumenettelyn kulusta on liitteissä hankinnan kuvaus ja urakkaohjelma.

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

### 2.1.6. Razlogi za izključitev

Položaj, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo podoben stečaju: Tarjoaja on kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuen yllämainittuja tilanteita vastaavassa samankaltaisessa menettelyssä.

Stečaj: Tarjoaja on konkurssissa.

Korupcija: Tarjoajalle tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, annettu lahjonnasta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Dogovor z upniki: Tarjoajalla on järjestelyjä velkojien kanssa.

Sodelovanje v hudodelski združbi: Tarjoajalle tai henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu rikollisjärjestön toimintaan osallistumisesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Dogovori z drugimi gospodarskimi subjekti z namenom izkrivljanja konkurence: Tarjoaja on tehnyt muiden kanssa sopimuksia, joilla pyritään vääristämään kilpailua.

Kršitev obveznosti na področju okoljskega prava: Tarjoaja on rikkonut ympäristölainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Pranje denarja ali financiranje terorizma: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu rahanpesusta tai terrorismin rahoituksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Goljufije: Tarjoajalle tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen, on annettu petoksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Delo otrok in druge oblike trgovine z ljudmi: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu lapsityövoiman käytöstä tai muista ihmiskaupan muodoista lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Plačilna nesposobnost: Tarjoajan osalta on käynnistetty maksukyvyttömyys- tai likvidaatiomenettely.

Kršitev obveznosti na področju delovnega prava: Tarjoaja on rikkonut työlainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Sredstva upravlja stečajni upravitelj: Tarjoajan varat ovat selvitysmiehen tai tuomioistuimen hallinnassa.

Kriv napačnega prikazovanja podatkov, informacij, ki jih ni bilo mogoče zagotoviti, zahtevanih dokumentov in pridobljenih zaupnih informacij v tem postopku: Tarjoajaa koskee jokin seuraavista tilanteista. a) on syyllistynyt väärän tiedon antamiseen poissulkemis- tai

valintaperusteiden osalta, b) on jättänyt antamatta tällaisia tietoja, c) on toimittanut viiveellä tai ei lainkaan ostajan vaatimia tietoja, tai d) on yrittänyt vaikuttaa ostajan päätöksentekoprosessiin asiattomalla tavalla tai hankkinut luottamuksellista tietoa, joista voisi olla sille hankintamenettelyssä asiaankuulumatonta etua, taikka on toimittanut harhaanjohtavia tietoja, joilla voi olla merkittävä vaikutus poissulkemista, tarjoajan valintaa tai hankintaa koskeviin päätöksiin.

Izključno nacionalni razlogi za izključitev: Tarjoajan hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttävä henkilö on rikosrekisteristä ilmenevällä lainvoimaisella tuomiolla tuomittu työturvallisuusrikoksesta, työaika-suojelurikoksesta, työsyrynnästä, kiskonnantapaisesta työsyrynnästä, työntekijöiden järjestäytymisvapauden loukkaamisesta tai luvattoman ulkomaisen työvoiman käytöstä.

Nasprotje interesov zaradi njegovega sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila: Tarjoajan osallistumisesta hankintamenettelyyn aiheutuu eturistiriitoja.

Neposredno ali posredno sodelovanje pri pripravi tega postopka oddaje javnega naročila: Tarjoaja tai tarjoajaan liittyvä yritys on antanut ostajalle neuvoja tai muulla tavoin osallistunut hankintamenettelyn valmisteluun.

Hujša kršitev poklicnih pravil: Tarjoaja on syylistynyt ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen.

Predčasna odpoved pogodbe, odškodnina ali druge primerljive sankcije: Tarjoajan aikaisempia hankintasopimuksia tai käyttöoikeussopimuksia on irtisanottu ennen aikaisesti tai kyseisen aikaisemman sopimuksen yhteydessä on vaadittu vahingonkorvauksia tai määrätty muita vastaavia seuraamuksia.

Kršitev obveznosti na področju socialnega prava: Tarjoaja on rikkonut sosiaalilainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Plačilo prispevkov za socialno varnost: Tarjoaja on rikkonut sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyviä velvoitteitaan sijoittumismaassaan tai ostajan maassa.

Poslovne dejavnosti so začasno ustavljene: Tarjoajan liiketoiminta on keskeytetty.

Plačevanje davkov: Tarjoaja on rikkonut verojen maksamiseen liittyviä velvoitteitaan sijoittumismaassaan tai ostajan maassa.

Teroristična kazniva dejanja ali kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi:

Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, annettu terrorismirikoksesta tai terroritoimintaan liittyvästä rikoksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

## 5. Sklop

### 5.1. Sklop: LOT-0000

Naslov: Matarin ja Leppäkorven päiväkotien hankinta KVR-urakkana

Opis: HANKINTAYKSIKKÖ ON KORJAUSILMOITUKSELLA 22.7.2024 POISTANUT

ALKUPERÄISESTÄ TARJOUSPYYNNÖSTÄ VIRHEELLISEN LINKIN. KAIKKI TARJOUSPYYNNÖN LIITTEET LÖYTYVÄT SUORAAN HANKINTAILMOITUKSEN LIITEINÄ.

KORJAUSILMOITUKSELLA EI MUUTETTU MITÄÄN MUUTA ALKUPERÄISESTÄ

TARJOUSPYYNNÖSTÄ. Hankinta käsittää Matarin ja Leppäkorven päiväkotien

(uudisrakennukset) KVR-/pääurakan urakkalaskenta-asiakirjojen mukaisesti. KVR-urakoitsija

toimii myös urakan ajan kohteen päätoteuttajana sekä työmaan johtovelvollisuuksista ja

työmaapalveluista vastaavana urakoitsijana. Urakkakilpailu toteutetaan neuvottelumenettelyllä.

Tällä ilmoituksella hankintayksikkö pyytää OSALLISTUMISHAKEMUKSIA varsinaiseen

tarjouskilpailuun. Osallistumisilmoitukset tehdään tämän osallistumispyynnön liitteenä olevalla

erillisellä osallistumisilmoitus -lomakkeella Hankinta on kuvattu liitteessä hankinnan kuvaus.

Hankkeista tehdään erilliset urakkasopimukset. Rakennuskohteet: Matarin päiväkoti  
Tervahaudantie 1, Vantaa Leppäkorven päiväkoti Korpikontientie 3, Vantaa  
Notranji identifikator: 746318

#### 5.1.1. **Namen**

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45210000 Gradbena dela na stavbah

#### 5.1.2. **Kraj izvajanja**

Poštni naslov: Pyhtääncorvenkuja 3

Mesto: Vantaa

Poštna številka: 01530

Podregija države (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Država: Finska

#### 5.1.3. **Predvideno trajanje**

Datum začetka: 11/12/2024

Datum zaključka trajanja: 17/06/2027

#### 5.1.5. **Vrednost**

Ocenjena vrednost brez DDV: 6 580 000,00 EUR

#### 5.1.6. **Splošne informacije**

Pridržana udeležba: Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: Tarkempi kuvaus hankinnasta ja neuvottelumenettelyn kulusta on liitteissä hankinnan kuvaus ja urakkaohjelma.

#### 5.1.9. **Merila za izbor**

Merilo:

Vrsta: Ekonomski in finančni položaj

Ime: Luottoluokitus vähintään Suomen Asiakastieto Oy:n ratingluokituksessa A tai parempi

Uporaba tega merila: Se uporablja

Merilo:

Vrsta: Primernost za opravljanje poklicne dejavnosti

Ime: Tilaajavastuulain vaatimusten täyttäminen

Uporaba tega merila: Se uporablja

Merilo:

Vrsta: Tehnična in strokovna sposobnost

Ime: Yrityksen referenssit

Uporaba tega merila: Se uporablja

#### 5.1.10. **Merila za oddajo javnega naročila**

Merilo:

Vrsta: Cena

Ime: Tarjottu kokonaishinta

Opis: Edullisimman tarjouksen jättänyt tarjoaja, joka täyttää asetetut soveltuvuus-/kelpoisuusehdot valitaan urakoitsijaksi

#### 5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: finščina

Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 09/08/2024 13:00:00 (UTC)

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=519857&tpk=4dc0185a-51d4-4f7c-bf20-577a5a917c3e>

#### 5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://tarjouspalvelu.fi/vantaa?id=519857&tpk=4dc0185a-51d4-4f7c-bf20-577a5a917c3e>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: finščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Opis finančnega poročila: Työnaikainen ja takuuaikainen pankki- tai vakuutuslaitosvakuus

Rok za prejem prijav za sodelovanje: 15/08/2024 13:00:00 (UTC)

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Zahteva se sporazum o nerazkrivanju podatkov: ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

#### 5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum: Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu: Ni dinamičnega nabavnega sistema

Elektronska dražba: ne

#### 5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Markkinaoikeus

Organizacija, ki daje informacije o splošnem regulativnem okviru glede davkov, ki se uporablja v kraju izvajanja naročila: Markkinaoikeus

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Vantaan kaupunki

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila:

Vantaan kaupunki

TED eSender: Hansel Oy (Hilma)

## 8. Organizacije

---

### 8.1. ORG-0001

Uradno ime: Markkinaoikeus

Registrska številka: 3006157-6

Poštni naslov: Radanrakentajantie 5

Mesto: Helsinki

Poštna številka: 00520

Podregija države (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Država: Finska

E-naslov: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Tel.: +358 295643300

Spletni naslov: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**Vloge te organizacije:**

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje informacije o splošnem regulativnem okviru glede davkov, ki se uporablja v kraju izvajanja naročila

**8.1. ORG-0002**

Uradno ime: Vantaan kaupunki

Registrska številka: 0124610-9

Poštni naslov: PL 1820

Mesto: Vantaan kaupunki

Poštna številka: 01030

Podregija države (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Država: Finska

Kontaktna točka: Vantaan kaupunki / Kaupunkiympäristö / Kiinteistöt ja tilat

E-naslov: [jari.piiparinen@vantaa.fi](mailto:jari.piiparinen@vantaa.fi)

Tel.: +358 407791255

Spletni naslov: <http://www.vantaa.fi>

**Vloge te organizacije:**

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila

**8.1. ORG-0003**

Uradno ime: Hansel Oy (Hilma)

Registrska številka: FI09880841

Poštni naslov: Mannerheiminaukio 1a

Mesto: Helsinki

Poštna številka: 00100

Podregija države (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Država: Finska

Kontaktna točka: eSender

E-naslov: [tekninen@hankintailmoitukset.fi](mailto:tekninen@hankintailmoitukset.fi)

Tel.: 029 55 636 30

Spletni naslov: <http://hankintailmoitukset.fi>

**Vloge te organizacije:**

TED eSender

10. Sprememba

---

Različica prejšnjega obvestila, ki se spreminja: ddece773-6855-499e-9991-b347b4fcc128-01

Glavni razlog za spremembo: Popravek objavitelja

Opis: Tarjouspyynnössä viitattu virheelliseen linkkiin, joka korjattu korjausilmoituksella

**10.1. Sprememba**

Identifikator oddelka: PROCEDURE

Informacije o obvestilu

---

Identifikator/različica obvestila: 7547d278-596e-4078-bfe6-5fd0336b0e46 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 22/07/2024 06:44:03 (UTC)

Datum pošiljanja obvestila (ePošiljatelj): 22/07/2024 06:44:24 (UTC)

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: finščina

Številka objave obvestila: 439953-2024

Številka izdaje UL S: 142/2024

Datum objave: 23/07/2024